

Call for Proposals

النداء الثاني للبرنامج البحثي الفلسطيني الألماني

الرابط باللغة الألمانية

<https://www.bmbf.de/foerderungen/bekanntmachung-1401.html>

الرابط باللغة الإنجليزية

<http://www.mohe.pna.ps/Advertisements/Post/1463>

تعبئة الطلب من الطرف الفلسطيني

<http://www.mohe.pna.ps/Login?returnurl=%2fCouncils-and-Commissions%2fScientific-Research-Council%2fresearch-application%3fSubMenuIndex%3d0>

تعبئة الطلب من الجانب الألماني

<https://secure.pt-dlr.de/ptoutline/app/palger2017>

(يجب تعبئة نفس الطلب من كلا الموقعين. الشريك الفلسطيني من الرابط للطرف الفلسطيني، والشريك الألماني من الرابط للطرف الألماني)

المجالات

- Material Sciences
- Agricultural Science/ Natural Resources Management
- Renewable Energy
- Information and Communication Management
- Health Sciences
- Interdisciplinary and Applied Social Sciences.
- In addition, project proposals should incorporate the following components respectively cross-cutting issues (not compulsory)
- IT Management
- Application-oriented apprenticeship/training
- Communication and Networking

يشجع أن يكون هناك أكثر من شريك في الجانب الفلسطيني، ولكن يتم التواصل مع الباحث الرئيسي فقط.

Projects proposed for funding under this call should document their potential for longer-term sustainable cooperation in the Palestinian Territories.

المشاريع التي تهدف الى المساهمة في تنمية مستدامة ذات تأثير طويل المدى في الجانب الفلسطيني، سينظر لها بأفضلية.

Funding type, scope and amount

The maximum amount of funding applied for in total

القيمة القصوى للمشروع البحثي 40000 يورو تساهم وزارة البحث العلمي الألماني ب 32000 منها ووزارة التربية والتعليم العالي الفلسطينية ب 8000 يورو.

هناك الكثير من التفاصيل حول أوجه الصرف المالي، وسقوف الصرف لكثير من البنود (يرجى الرجوع الى الرابط أعلاه (باللغة الألمانية أو الإنجليزية والالتزام بها)

Joint German-Palestinian application-oriented research projects with a maximum funding duration of 24 months should not exceed € 40,000 per project, whereupon 80% (€ 32,000) will be allocated for the German research partner by the German BMBF and 20% (€ 8,000) to the Palestinian research partner(s) by the Palestinian MOEHE .

كيفية التقديم

لمزيد من المعلومات (للطرف الألماني) بالإمكان التواصل مع العنوان التالي:

Scientific officer at the International Bureau:

Susanne Ruppert-Elias

E-Mail :Susanne.Ruppert-Elias@dlr.de

Phone: +49 (0)228 38211487

Fax: +49 (0) 228 3821 1490

Administrative contact at the International Bureau:

Grazyna Sniegocka

E-Mail: Grazyna.Sniegocka@dlr.de

Phone: 02 28-38 21-1811

Fax: 02 28-3821-1490

لمزيد من المعلومات (للطرف الفلسطيني) بالإمكان التواصل مع العنوان التالي:

Prof Dr Jamil Harb

Department Biology and Biochemistry; Birzeit University.

E-mail :jharb@birzeit.edu

Tel: 02 2982162

Mobile: 0599 350 713

يتم التقدم من خلال مرحلتين
(1) المرحلة الأولى : إرسال مقترح المشروع من الشريك الألماني عبر الرابط
<https://secure.pt-dlr.de/ptoutline/app/palger2017>
ويتم إرسال نفس المقترح من الشريك الفلسطيني عبر الرابط
www.mohe.pna.ps

الموعد النهائي للتقديم هو **06.12.2017**

The procedure consists of two stages :

In the first stage, draft proposals are to be submitted in English by **6th of December 2017** at the latest, using the electronic system PT-Outline) <https://secure.pt-dlr.de/ptoutline/app/palger2017> .(A legally binding and signed version of the draft proposal (a pdf-document of the proposal is created by PT-Outline) is also to be sent to the International Bureau and
By the Palestinian side to the Palestinian Ministry of Education and Higher Education using Ministry website www.mohe.pna.ps

مكونات المقترح

الجزء الأول: معلومات إدارية

الجزء الثاني: المعلومات البحثية، وتشمل التالي

The English draft proposal should be structured as follows:

Part A) Information for administrative purposes: These data fields are regular components of all calls and are entered in an internet form.

Part B) An individual, call specific project description, with the following topics:

- I. Objectives, excellence and originality of the proposal
- II. Status of science and technology; previous work/research
- III. Comprehensive description of methodology and work plan
- IV. Benefits and utilization of results
- V. Previous experiences of cooperation with other partners
- VI. Need for project support
- VII. Financial sheet
- VIII. Annexes (CV from the principal Investigator; Publication list etc.)

يتم تحميل الجزء الثاني في ملف واحد pdf أو doc على أن لا يزيد حجمه عن 10 صفحات (The description should not exceed 10 pages (Arial 11, 1.5 line spacing, 2 cm margin, (excluding publication list and other annexes). مطلوب كذلك ملخص باللغة الألمانية.

إذا تم قبول مقترح المشروع من لجنة مختصة (باحثين في نفس المجال) بعدها تبدأ المرحلة الثانية، ولها تعليماتها (أقترح تأجيل النظر فيها لحينه، ولكن المعلومات موجودة عبر استعمال الرابط https://foerderportal.bund.de/easy/easy_index.php?auswahl=easy_formulare&formularshrank=bmbf

معايير التقييم للمشروع البحثي

Received project proposals will be evaluated by independent and external experts on the German as well as on the Palestinian side. Received applications for funding will be evaluated according to the following criteria :

- Compliance of the project with content-related focus areas and with formal requirements
- Scientific excellence and originality of the project
- Quality of the planned utilization of the results
- Potential scientific impact
- Prospects for the realization of the aspired objectives
- Quality of cooperation and added value of partner institutions
- Initiating new partnerships and promoting young / female scientists
- Appropriateness and necessity of funding applied for

Funding decisions will be made after a final review of the applications based on the evaluation criteria mentioned above. Only applications approved by both sides will receive funding. Applicants will be informed in writing about the result of the selection process .